

ЭМОЦИОНАЛЬНОСТЬ РЕЧИ
КАК ПРИЗНАК ГЕНДЕРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ
(на материале немецких интервью)

Эмоции характерны для любого человека. Как справедливо отмечает В. И. Шаховский, «каждая языковая личность, независимо от ее культурных различий, переживает одни и те же базовые эмоции, и это объединяет людей; эмоции делают людей разных культур более / менее похожими друг на друга и также делают нас уникальными в силу индивидуального варьирования базовых и иных эмоций» (Шаховский, 2008). Как показывают многочисленные исследования, эмоциональная сфера человека и способы ее проявления характеризуются гендерной дифференциацией. Формы проявления эмоциональных переживаний и их содержание детерминируются не только психофизиологическими механизмами, но и социокультурными нормами поведения. Сфера эмоций человека и способы их выражения социально обусловлены, так как в процессе социализации у человека формируются знания об эмоциях, умение их контролировать, закладываются возможные и допустимые окружением способы их проявления (Колпакова, 2018). Являясь составляющей частью коммуникации, эмоции выражают оценочное отношение к происходящим событиям, а также к самому себе и находят свое отражение в речи говорящего мужчины или женщины. Дальнейшей задачей исследования было выявление гендерной специфики эмоциональной сферы на основе лингвистического анализа речи мужчин и женщин. Материалом для анализа послужил речевой материал из мужских и женских интервью на немецком языке по аналогичной тематике из сети Интернет. В результате анализа интервью были выявлены гендерные отличия в использовании языковых элементов, выражающих эмоциональность говорящего.

1. Среди эмоционально-оценочной лексики женщин и мужчин имели место лексемы со значением эмоций. Однако их количество в женской речи значительно больше и интенсивность выраженных эмоций данными лексемами выше. Например: 1) *Ania macht oft Tango mit Worten, ich **lieb** die düstere Atmosphäre und so weiter.* 2) *Aber ich hatte **das Glück**, eine **wunderbare Co-Autorin zu haben.*** 3) *...war ich so **begeistert**, dass ich Tania fragte“.*

В примере из мужской речи на первый план выходит не эмоция, хотя она и присутствует, а предметность речи: 1) *Auf dem Weg zur Arbeit **freue ich***

mich am meisten auf neue Herausforderungen. 2) Es reizt mich, immer wieder neuen Aufgaben gegenüberzustehen und neue Lösungswege zu finden und aufzuzeigen.

2. Довольно часто женщины склонны к интенсификации прежде всего положительной оценки. Например: 1) *ein wahnsinnig offener, warmherziger, impulsiver Mensch*; 2) *Wir vertrauen uns da gegenseitig total*. 3) *eine grandiose Autorin; ein sagenhaft schlechtes Gedächtnis*.

Для мужчин в интенсификации характерна мускулиность: 1) *felsenfest überzeugt; sehr verantwortungsvoll behandelt; recht schnell; sehr stark überzeichnet* 2) *Für Kinder ist die digitale Welt ein gigantischer Spielplatz*.

3. В качестве интенсификатора у женщин выступают слова в переносном значении. Например: *Genau, und diese Geschichte hat mich umgehauen und zum Weinen gebracht*.

4. Чтобы выразить свои эмоции более красочно и передать слушающему яркий образ, женщины привлекают в свою речь тропы, как то: метафоры, эпитеты и т.д. Например: 1) *Ich hoffe nur, dass Tania nicht irgendwann die Nase voll von mir Schnecken-Autorin hat*. 2) *... diese Geschichte hat mich umgehauen*. 3) *Deshalb bricht es mir das Herz ...* 4) *... welches Potenzial in ihnen schlummert*. В мужской речи частота использования тропов намного ниже: *Wir Erwachsenen müssen uns alle das Lesen zurückerobern*. При этом, как показывает наше исследование, эпитеты в меньшей степени несут эмоциональную окраску, а определяют количественные и параметрические отношения. Например: *völlig normal, verantwortungsvoll, pünktlich, interessant, gut, gigantisch, richtig, wichtig, fair*.

5. Что касается наличия фразеологизмов, прямо или опосредованно представляющих эмоциональное внутреннее состояние человека, его настроение, эмоции, характер, то в интервью мужчин и женщин они используются не часто. Но тем не менее в женской речи их было обнаружено больше, чем в мужской. Например: 1) *Antje fand den gut, und dann hat sie den fantastischen französischen Namen Olympe auf den Tisch geworfen*. 2) *Mein Herzensanliegen ist es, ...* В мужской речи встретились следующие примеры фразеологизмов: 1) *Ich muss mich als Lehrer aber daran halten, was mein Dienstherr sagt*. 2) *Manchmal bin ich aber auch echt schusselig*.

Для выражения положительной оценки женщины часто используют экспрессивные синонимы прилагательного *gut*, например: *sympathisch, toll, wunderbar, grandios, schön, super, fantastisch*, что не характерно для мужчин.

Наряду с синонимами в качестве интенсификаторов могут выступать наречия степени *sehr, stark*. В употреблении этих языковых единиц также прослеживается гендерное различие. Женские тексты отличаются большим разнообразием лексем-интенсификаторов, женщины используют слова *wahnsinnig, ganz, total, einfach, super, echt, sagenhaft, unendlich, extrem*. Словарный запас мужчин в этом отношении ограничен лексемами *sehr, echt, ungemein, ziemlich, völlig*.

В речи женщин больше компаративных и суперлативных форм прилагательных. Например: *Vor allem aber ist sie **der kollegialste Mensch**, den ich kenne.*

Эмоциональная насыщенность речи на синтаксическом уровне проявляется в использовании женщинами большого количества восклицательных предложений. Восклицательные предложения являются интенсивной синтаксической формой эмоциональности. Например: 1) *Du solltest Jugendbücher machen!* 2) *Jugendbücher sind toll!* 3) *Du kannst das!* 4) *Tania: Never! Schnecken sind toll!*

Как показал анализ синтаксических структур женских и мужских интервью, синтаксис женской речи чаще представлен развернутостью предложений, а мужской сложностью. Пример из женской речи: *Es ist paradox, wie sehr wir „das Leben an sich“ in Europa um jeden Preis zu schützen suchen und alles dafür tun, möglichst lange zu leben, während wir gleichzeitig Menschen, die nichts anderes möchten, als in Sicherheit zu leben, behandeln, als wären sie es nicht wert, als wäre ihr Tod nicht schlimm, als wären sie Unfälle oder gar Kollateralschäden.* Пример из мужской речи: *Davon bin ich felsenfest überzeugt, weil ich aus Erfahrung weiß, dass es für jedes Problem die passende Lösung gibt.* Как видно из примеров, слов в женском предложении намного больше чем в мужском. Мужчины чаще используют подчинительную связь, а женщины сочинительную.

В женской речи можно чаще встретить повторы. Например: *Ich lebe gerne **hier**, weil ich in dieser Region aufgewachsen bin, meine Familie **hier** lebt und ich mich **hier** meiner Heimat verbunden fühle.* Повтор является признаком увлеченного, эмоционального человека, о чем свидетельствует содержание приведенного нами примера.

Таким образом, проанализированный материал дает нам основание считать, что, мужчины и женщины с различной интенсивностью и различными способами выражают свои эмоции. Для женской речи характерно более яркое проявление эмоций, их речь характеризуется наличием большого количества эмоционально оценочной лексики, частое использование мета-фор, эпитетов. Женский синтаксис отличается наличием восклицательных предложений, повторов, развернутостью предложений, использованием сочинительной связи. Мужской речи, наоборот, присущи сдержанность, меньшая эмоциональность. Мужская оценочная лексика чаще всего стилистически нейтральна. С точки зрения синтаксиса, следует отметить, что для мужской речи характерно использование подчинительной связи, более коротких предложений, но логически сложных.